



Rada  
Evropské unie

Brusel 16. května 2023  
(OR. en)

9453/23

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2023/0150(NLE)**

---

---

**UD 103  
COLAC 49**

## **NÁVRH**

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	15. května 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 254 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Radě přidružení EU–Střední Amerika, pokud jde o změny dodatku 2 a dodatku 2A k příloze II Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2023) 254 final.

---

Příloha: COM(2023) 254 final



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 15.5.2023  
COM(2023) 254 final

2023/0150 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Radě přidružení EU–Střední Amerika, pokud jde o změny dodatku 2 a dodatku 2A k příloze II Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. PŘEDMĚT NÁVRHU**

Tento návrh se týká rozhodnutí Rady o postoji, který má být jménem Unie zaujat v Radě přidružení EU–Střední Amerika v souvislosti se zamýšleným přijetím rozhodnutí Rady přidružení zřízené Dohodou zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé („dohoda“).

Rozhodnutí zohledňuje harmonizovaný systém z roku 2022 aktualizací seznamu způsobů opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu („specifická pravidla původu produktu“), a dodatek k tomuto seznamu, tedy dodatku 2 a dodatku 2A přílohy II dohody, která se týká definice pojmu „původní produkty“ a metod správní spolupráce („příloha II“).

### **2. SOUVISLOSTI NÁVRHU**

#### **2.1. Dohoda o přidružení mezi EU a Střední Amerikou**

Cílem dohody je zvýšit dvoustranný obchod mezi EU a Střední Amerikou, a tím posílit proces regionální integrace zemí tohoto regionu. Dohoda se prozatímně uplatňuje od 1. srpna 2013 s Hondurasem, Nikaraguou a Panamou, od 1. října 2013 s Kostarikou a Salvadorem a od 1. prosince 2013 s Guatemalou.

#### **2.2. Rada přidružení**

Rada přidružení sleduje plnění cílů dohody a dohlíží na její provádění. Posuzuje veškeré důležité otázky, které vyvstanou v rámci dohody, jakož i jiné dvoustranné, mnohostranné nebo mezinárodní otázky společného zájmu a rovněž posuzuje návrhy a doporučení stran, jejichž cílem je zlepšování vztahů, jež dohoda upravuje. V souladu s článkem 6 dohody Rada přidružení přijímá rozhodnutí a doporučení vzájemnou dohodou stran. Na základě čl. 123 odst. 2 písm. e) doporučuje schválení Radou přidružení Podvýbor pro celní spolupráci, usnadnění obchodu a pravidla původu poté, co dokončí přípravné práce. V souladu s čl. 345 odst. 2 písm. a) bodem iv) dohody a článkem 36 přílohy II dohody může Rada přidružení změnit dodatky 2 a 2A.

#### **2.3. Zamýšlený akt Rady přidružení**

Rada přidružení má přijmout jeden akt:

#### **Rozhodnutí, kterým se mění dodatek 2 a dodatek 2A k příloze II**

Dne 1. ledna 2022 byly provedeny změny nomenklatury upravené úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS“)<sup>1</sup>.

Strany dohody se dohodly, že za účelem zohlednění úprav HS 2022 je nezbytné:

- aktualizovat „specifická“ pravidla původu produktu obsažená v dodatku 2,

<sup>1</sup> „Mezinárodní úmluva o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží“ Světové celní organizace z roku 1983.

- upravit poznámku 4 v dodatku 2A týkající se celních kódů, které se vztahují na produkty kapitol 61 a 62.

Zamýšlený akt má změnit dodatek 2 a dodatek 2A k příloze II tak, aby odpovídaly znění harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží (HS) z roku 2022, pokud jde o „specifická“ pravidla původu na jedné straně, a celní kódy produktů kapitoly 61 a 62 s ročními kvótami na straně druhé.

Dodatek 2 a poznámka 4 odst. 1 písm. c) a d) dodatku 2A k příloze II dohody by proto měly být změněny. Tyto změny nemění sjednaná pravidla původu podstatným způsobem.

Zamýšlený akt bude pro strany závazný v souladu s čl. 345 odst. 2 písm. a) bodu iv) dohody, v němž je stanoveno, že Rada přidružení může změnit dodatek 2 a dodatek 2A k příloze II dohody.

### **3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE**

Tento návrh opatření se týká dvou aspektů přílohy II.

#### **Aktualizace specifických pravidel původu produktu podle HS 2022**

V dodatku 2 k příloze II je stanoven seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt mohl získat status původu. Tato specifická pravidla původu produktu byla aktualizována rozhodnutím Rady přidružení EU–Střední Amerika č. 1/2020 ze dne 14. prosince 2020, aby odrážela harmonizovaný systém (HS) 2012 a 2017. V důsledku přijetí HS z roku 2022 jsou nyní zastaralá.

Podvýbor EU–Střední Amerika pro celní spolupráci, usnadnění obchodu a pravidla původu se dohodl na aktualizaci specifických pravidel původu produktu podle HS 2022.

#### **Aktualizace celních kódů pro produkty kapitol 61 a 62 v rámci ročních kvót podle HS 2022**

V dodatku 2A k příloze II by měla být nahrazena pouze poznámka 4 odst. 1 písm. c) a d), aby se zohlednily změny, které HS 2022 zavedl u specifických pravidel původu produktů spadajících do kapitol 61 a 62. Strany dohody se dohodly, že za účelem zohlednění úprav HS 2022 je nezbytné upravit celní kódy produktů kapitol 61 a 62 v rámci ročních kvót stanovených v poznámce 4 dodatku 2A.

#### **Jediné rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie**

Navrhované rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Radě přidružení EU–Střední Amerika, se týká změn dodatků 2 a 2A k příloze II dohody.

Aktualizace specifických pravidel původu produktu v návaznosti na aktualizaci harmonizovaného systému, která probíhá každých pět let, je osvědčeným postupem EU.

## **4. PRÁVNÍ ZÁKLAD**

### **4.1. Procesněprávní základ**

#### *4.1.1. Zásady*

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (Smlouvy o fungování EU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody.*“

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se řídí dotyčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „*mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“<sup>2</sup>.

#### *4.1.2. Použití na stávající případ*

Rada přidružení je orgán zřízený dohodou, konkrétně Dohodou zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé.

Akt, v tomto případě rozhodnutí, který má Rada přidružení přijmout v souladu s čl. 345 odst. 2 písm. a) bodem iv) představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt bude závazný podle mezinárodního práva v souladu s článkem 6 Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

### **4.2. Hmotněprávní základ**

#### *4.2.1. Zásady*

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá.

#### *4.2.2. Použití na stávající případ*

Návrh se týká provádění preferenční obchodní dohody uzavřené v rámci společné obchodní politiky, což je oblast, v níž má Unie výlučnou pravomoc.

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají společné obchodní politiky Unie.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 207 odst. 4 první pododstavec Smlouvy o fungování EU.

---

<sup>2</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

### **4.3. Závěr**

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 207 odst. 4 první pododstavec Smlouvy o fungování EU ve spojení s čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

### **5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU**

Vzhledem k tomu, že akt Rady přidružení bude měnit dodatky 2 a 2A k příloze II a bude sloužit k provádění přílohy II dohody, je vhodné jej po jeho přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Radě přidružení EU–Střední Amerika, pokud jde o změny dodatku 2 a dodatku 2A k příloze II Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím Rady (2012/734/EU) byla Unií uzavřena Dohoda zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé (dále jen „dohoda“)<sup>3</sup>. Podle čl. 353 odst. 4 dohody je její část IV prozatímně prováděna od 1. srpna 2013 mezi Unií, Nikaraguou, Hondurasem a Panamou, od 1. října 2013 mezi Unií a Salvadorem a Kostarikou a od 1. prosince 2013 mezi Unií a Guatemalou.
- (2) Podle čl. 345 odst. 2 písm. a) bodu iv) dohody a článku 36 přílohy II dohody, která se týká definice pojmu „původní produkty“ a metod správní spolupráce, může Rada přidružení zřízená článkem 4 dohody rozhodnout o změně ustanovení dodatků k příloze II.
- (3) Rada přidružení má přijmout rozhodnutí o změně dodatku 2 (Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt mohl získat status původu) a dodatku 2A (Dodatek k seznamu opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu) k příloze II, které je založeno na harmonizovaném systému (HS) 2017, s cílem uvést specifická pravidla původu produktu do souladu s aktualizovaným harmonizovaným systémem použitelným od roku 2022. Toto sladění zahrnuje změny zavedené HS 2022 u specifických pravidel původu produktů uvedených v dodatku 2 a poznámky 4 odst. 1 písm. c) a d) týkajících se produktů kapitol 61 a 62 dodatku 2A. Z důvodu přehlednosti a s ohledem na množství změn, které mají být provedeny v dodatku 2, by měl být tento dodatek nahrazen v plném rozsahu. V dodatku 2A k příloze II by měla být nahrazena pouze poznámka 4.

<sup>3</sup> Rozhodnutí Rady (2012/734/EU) ze dne 25. června 2012 o podpisu jménem Evropské unie Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé a o prozatímním provádění části IV této dohody týkající se obchodních záležitostí (Úř. věst. L 346, 15.12.2012, s. 1).

- (4) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie v Radě přidružení, neboť rozhodnutí bude pro Unii závazné,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Postoj, který má být jménem Unie zaujat v Radě přidružení, vychází z návrhu rozhodnutí připojeného jako příloha 1 tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Po přijetí bude rozhodnutí Rady přidružení uvedené v článku 1 zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*